

# ARCTIS



no\_frost Gefrierautomaten  
no-frost Congélateurs électroniques  
Electronische diepvriestkasten no-frost  
Electronic Freezer no\_frost

Gebrauchsanweisung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Operating Instructions

## Chère Cliente, Cher Client

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant. Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Cette notice d'utilisation s'applique à plusieurs modèles techniquement comparables, qui diffèrent par leur équipement. Observez uniquement les indications qui correspondent à votre modèle.



Indications de sécurité



1. Ce symbole et des indications numérotées vous guident pas à pas pour l'utilisation de l'appareil.

2. ....



Conseils et recommandations



Informations liées à la protection de l'environnement

La notice d'utilisation contient des indications qui permettent de remédier soi-même à d'éventuels dérangements. Voir «Que faire si ...». Si ces indications ne suffisent pas, consultez le service après-vente de votre magasin vendeur.

Imprimé sur du papier protégeant l'environnement  
il ne suffit pas de penser écologiquement il faut agir en conséquence ...

# Sommaire

<b>Avertissements importants</b> .....	39
<b>Protection de l'environnement</b> .....	42
<b>Transport de l'appareil</b> .....	43
<b>Retrait de la protection pour le transport</b> .....	43
<b>Installation</b> .....	44
Emplacement .....	44
Ventilation .....	45
Mise à niveau de l'appareil .....	45
Raccordement électrique .....	46
<b>Réversibilité de la porte</b> .....	47
<b>Principales caractéristiques de votre appareil</b> .....	49
<b>Description de l'appareil</b> .....	50
Vue de l'appareil .....	50
Accumulateur de froid .....	51
Bandeau de commande .....	51
Touches de réglage de la température .....	51
Indicateur de température .....	52
Touche TURBO/FROSTMATIC .....	53
Touche SUPPRESSION ALARME .....	53
<b>Avant la première mise en service</b> .....	54
<b>Mise en service</b> .....	54
<b>Sélection du mode «Congélation» ou «Réfrigération»</b> .....	55
<b>Réglage de la température</b> .....	56
<b>Conseils pour économiser l'énergie</b> .....	56
<b>Arrêt de l'appareil</b> .....	57
<b>Ouverture de la porte</b> .....	57

<b>Système de contrôle et d'information</b> .....	58
Alarme «Porte ouverte» .....	58
Avertissement température .....	58
Mémorisation de la température .....	59
Anomalies de fonctionnement .....	59
<b>Congélation</b> .....	60
<b>Conservation de produits congelés</b> .....	61
<b>Préparer des glaçons</b> .....	62
<b>Symboles de produits congelés/Calendrier de congélation</b> .....	62
<b>Chargement maximal</b> .....	62
<b>Réfrigération</b> .....	63
Préréglage de la température entre 0 et 3 °C .....	63
Préréglage de la température sur 5 °C .....	64
Préréglage de la température au delà de 10 °C ou zone «cave» .....	64
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	64
<b>Que faire si ...</b> .....	66
En cas d'anomalie de fonctionnement .....	66
Remplacement de l'ampoule d'éclairage .....	68
<b>Bruits de fonctionnement</b> .....	69
<b>Règlements, normes, directives</b> .....	69
<b>Terminologie spécifique</b> .....	70
<b>Service après vente</b> .....	71

## **Avertissements importants**

La sécurité de nos appareils frigorifiques est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation sur la sécurité des appareils. Nous vous rappelons toutefois les règles de sécurité suivantes :

### **Utilisation**

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cette appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

### **Avant la première mise en service**

- Vérifiez si l'appareil frigorifique n'a pas subi de dommages au cours du transport. Ne branchez en aucun cas un appareil défectueux ! En cas de dommage, veuillez vous adresser à votre magasin vendeur.
- Veuillez vérifier que le câble d'alimentation n'est pas comprimé par le dos de l'appareil et qu'il n'est pas endommagé. Un câble endommagé peut provoquer une surchauffe et un incendie.
- Ne branchez jamais une fiche mâle dans une prise mal fixée ou endommagée. Danger de choc électrique et d'incendie !

### **Système frigorifique**

Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement.

Les C.F.C. sont remplacés par des hydrocarbures. Le circuit réfrigérant de cet appareil contient de l'isobutane (R600a): les interventions doivent être effectuées exclusivement par des personnes qualifiées ayant reçues une formation spécifique pour le R 600 A.

Ce gaz est néanmoins inflammable:

- **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (par exemple : sorbetières électriques, mélangeurs ou de sèche cheveux pour accélérer le dégivrage, ...) à l'intérieur de votre appareil.
- Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit n'est endommagée. Si tel est le cas:
  - Évitez les flammes vives (briquet) et tout autre allumage (étincelles).
  - Aérez la pièce où se trouve l'appareil.

## Sécurité des enfants

- Les éléments d'emballage (par ex. les films, le polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants !
- Si votre ancien appareil doit être mis au rebus, veillez à rendre inutilisable tout ce qui pourrait représenter un danger pour un enfant (fermeture de porte, câble d'alimentation) Reportez-vous à la rubrique «Protection de l'environnement»

## Utilisation quotidienne

- Ne placez pas dans l'appareil des produits contenant du gaz ou des liquides inflammables.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans l'appareil, elles pourraient éclater.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (par ex. de sorbetières électriques, de mélangeurs, etc.) à l'intérieur de l'appareil.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage de l'appareil et au remplacement de l'ampoule d'éclairage (pour les modèles qui en sont équipés).
- Ne placez pas au-dessus de l'appareil des produits congelés ou des éléments qui contiennent de l'eau.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites-le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous garderez un exemplaire.
- Les congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la congélation des aliments.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de congélation certaines surfaces peuvent se couvrir du givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- **Avertissement** - L'appareil dégivre automatiquement. N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement l'évaporateur rendant du même coup l'appareil inutilisable. N'employez pour cela qu'une spatule en plastique.

- Ne décollez pas les bacs à glaçons avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la fiche de la prise, en particulier si l'appareil se trouve hors de la niche. Un câble endommagé peut provoquer un court-circuit, un incendie et/ou un choc électrique.

### **Installation**

- Ne posez aucun objet lourd ou l'appareil lui-même sur le câble d'alimentation. Danger de court-circuit et d'incendie !
- Le remplacement de tout câble endommagé est du ressort exclusif d'un spécialiste ou du service après-vente.
- **Avertissement** - L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil.
- Suivez les instructions données pour l'installation.
- Après la livraison, attendez 2 heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.

### **En cas de dérangement**

- Si un dérangement devait se produire sur l'appareil, se reporter d'abord au chapitre "Que faire si ..." du présent mode d'emploi. Si les indications qui y figurent ne permettent pas de remédier au défaut, ne pas effectuer soi-même d'autres travaux.
- Les réparations sur les appareils frigorifiques doivent être effectuées uniquement par des professionnels qualifiés. Les réparations non effectuées dans les règles de l'art sont une source importante de danger. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après-vente.

# Protection de l'environnement



## Elimination du matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les matières plastiques portent un signe distinctif, par ex. >PE<, >PS<, etc. Éliminez les matériaux d'emballage en fonction de leur signe distinctif dans les conteneurs prévus à cet effet sur le site de collecte de votre commune.



## Appareils usagés

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## Mise au rebut des anciens appareils

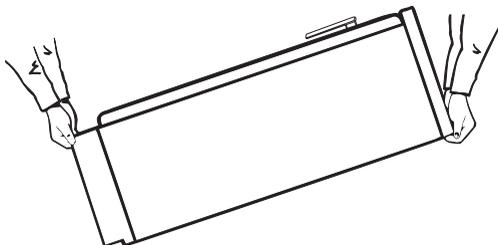
Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture mécanique, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser, ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger. Veuillez également à couper le câble d'alimentation électrique au ras de l'appareil. Renseignez-vous auprès des services de votre commune pour la reprise de l'appareil.

Si vous vous débarrassez de votre appareil, veuillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques.

## Transport de l'appareil

Pour une meilleure préhension, deux prises sont prévues à l'avant, au socle de l'appareil et à l'arrière, au haut de l'appareil.

1. Saisissez l'appareil par les prises, dans la position représentée et transportez-le.



2. Pour glisser l'appareil à sa position définitive, poussez prudemment le haut de la porte supérieure et basculez légèrement l'appareil vers l'arrière. Le poids est ainsi reporté sur les roulettes à l'arrière, ce qui permet de pousser facilement l'appareil.

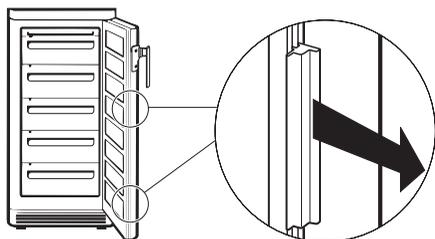
## Retrait de la protection pour le transport

L'appareil et ses équipements intérieurs sont protégés pour le transport.

1. Retirez tous les rubans adhésifs et éléments de rembourrage à l'intérieur de l'appareil sauf la plaque signalétique.

**i** Les éventuelles traces de colle s'enlèvent avec de la benzène ou de l'éther de pétrole.

2. A l'intérieur de la porte, retirez les éléments de protection du joint.



# Installation

## Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses) dans un local bien ventilé et sec.

La température ambiante influence la consommation électrique et le bon fonctionnement de l'appareil.

Pour son bon fonctionnement, il est impératif de respecter les températures ambiantes du local où doit être placé l'appareil, suivant la classe climatique (indiquée sur la plaque signalétique) pour lequel il est prévu. Au delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.

Le tableau ci-dessous vous permet de repérer les différentes classes climatiques existantes et les températures ambiantes correspondantes en fonction du modèle de l'appareil:

Classe climatique	pour une température ambiante de
SN	+10 à +32 °C
N	+16 à +32 °C
ST	+18 à +38 °C
T	+18 à +43 °C

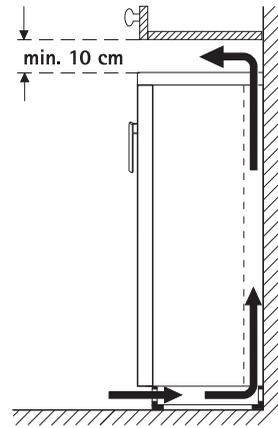
Si l'installation proche d'une source de chaleur est inévitable, observez les distances latérales minimales suivantes:

- avec des cuisinières électriques 3 cm;
- avec des poêles à mazout et à charbon 30 cm.

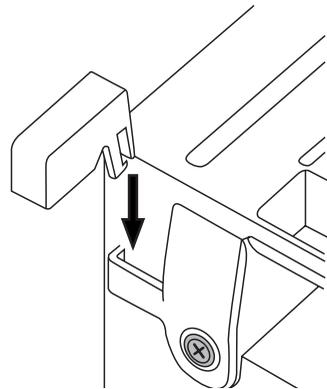
S'il n'est pas possible d'observer ces distances, une plaque isolante doit être placée entre la source de chaleur et l'appareil frigorifique.

## Ventilation

Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Si toutefois, vous désirez placer l'appareil dans une niche ou directement sous un élément, il est indispensable de laisser un espace de 10 cm entre le dessus de l'appareil et un élément supérieur. Les conduits de ventilation ne doivent en aucun cas être obstrués.

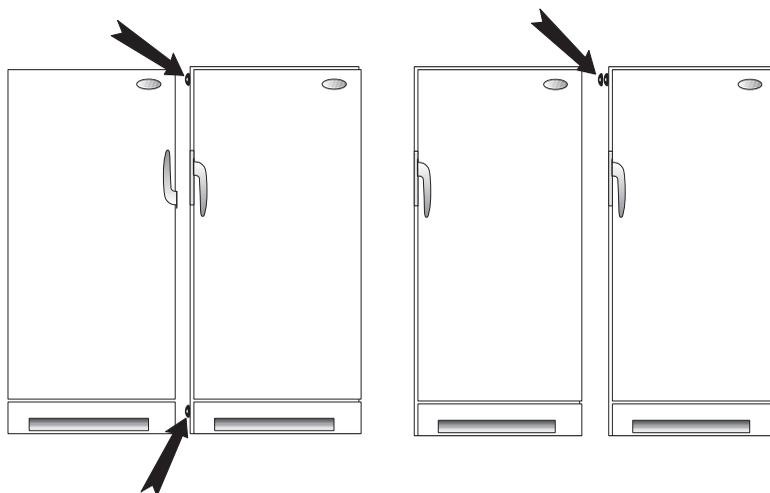


1. Retirez les deux tasseaux du paquet accompagnant l'appareil et en vous aidant de l'illustration, placez-les en haut à l'arrière de l'appareil afin d'assurer un écartement suffisant entre le mur et l'appareil pour garantir une aération suffisante de ce dernier.



## Mise à niveau de l'appareil

1. Placez l'appareil sur un sol plat et rigide. Calez soigneusement l'appareil en agissant sur les pieds réglables à l'avant de telle sorte qu'il soit d'aplomb et de niveau.
2. Quand deux armoires sont accouplées, les deux pièces d'écartement jointes dans le sac en plastique doivent être collées entre les armoires, comme l'indique le schéma.



## Raccordement électrique

Une prise de courant avec contact de terre installée réglementairement est nécessaire pour le raccordement électrique. La protection électrique doit admettre un courant d'au moins 10 ampères.

Si la prise de courant n'est plus accessible lorsque l'appareil est mis en place, un dispositif approprié de l'installation électronique doit garantir que l'appareil puisse être coupé du réseau (p. ex. fusible, disjoncteur, disjoncteur différentiel ou équivalent avec ouverture de contact d'au moins 3 mm).

- ☞ 1. Avant la mise en service, vérifier sur la plaque signalétique de l'appareil si la tension d'alimentation et le type de courant correspondent aux valeurs du réseau électrique du lieu d'installation.

P. ex. : AC 220 ... 240 V 50 Hz ou  
220 ... 240 V~ 50 Hz

(c-à-d courant alternatif 220 à 240 volts, 50 Hertz)

La plaque signalétique se trouve à gauche à l'intérieur de l'appareil.

**Attention:** Le cordon d'alimentation électrique peut uniquement être remplacé par un électricien. En cas de réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente.

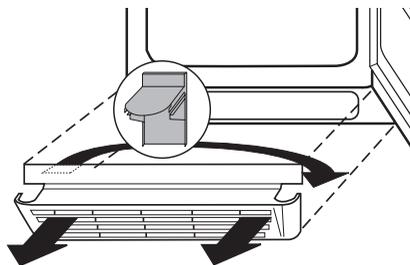
**Avertissement:** En aucun cas, l'appareil ne peut être raccordé à une «prise de courant d'économie d'énergie» électronique ni à un onduleur convertissant du courant continu en courant alternatif 230 V (p. ex. installations solaires, réseaux électriques de bateaux)

# Réversibilité de la porte

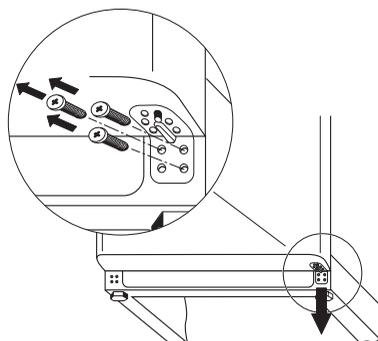
La porte de cet appareil est réversible : son sens d'ouverture peut être modifié en fonction du souhait de l'utilisateur.

**!** Lors de la réversibilité de la porte, l'appareil doit être débranché.

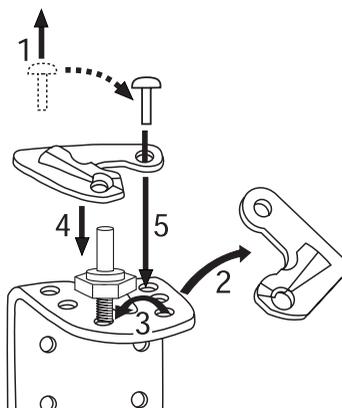
-  1. Ouvrez la porte et retirez la plinthe en tirant vers l'avant. Déplacez le cache sur la côté opposé de la plinthe. Fermez la porte.



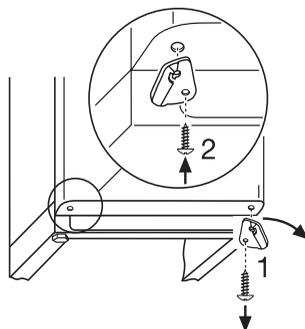
2. Dévissez les vis à empreinte cruciforme du palier de porte inférieur et retirez-le vers le bas lorsque la porte est fermée.



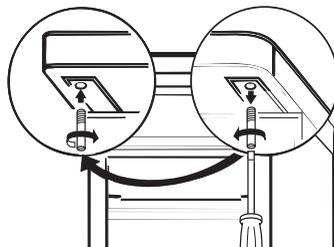
3. Enlevez les ferrures du palier de porte (1, 2). Déplacez les tourillons du trou de droite vers le trou de gauche (3). Placez les ferrures livrées sur les tourillons (4, 5).



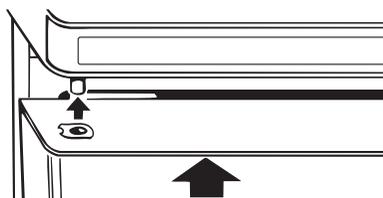
4. Desserrez et retirez la vis cruciforme située dans le bas de la porte, à droite, ensuite retirez la penture de la porte (1). Installez la penture de porte fournie dans le bas de la porte, à gauche, et fixez-la à l'aide d'une vis cruciforme (2). Retirez précautionneusement la porte vers l'avant et mettez-la de côté.



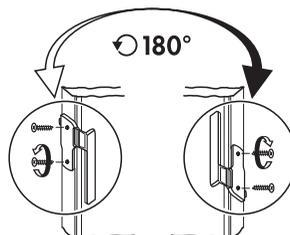
5. Déplacez le tourillon supérieur vers la gauche.



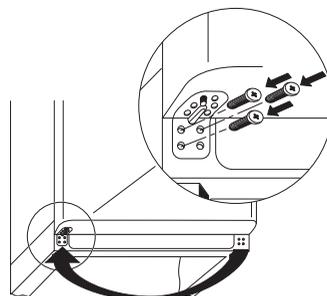
6. Poussez précautionneusement la porte sur le tourillon supérieur et fermez.



7. Déplacez la poignée de porte de la gauche vers la droite et rebouchez les trous avec les caches fournis.



8. Insérez et vissez le palier de porte inférieur avec le tourillon de la porte en bas à gauche.



9. Ouvrez la porte et remplacez la plinthe.

# Principales caractéristiques de votre appareil

- L'appareil peut être utilisé au choix comme congélateur ou comme réfrigérateur. Pour ce faire, le mode «Congélation» ou «Réfrigération» peut être sélectionné sur l'appareil.
  - Le **mode «Congélation»** permet de congeler des aliments à des températures de -15 °C à -24 °C.
  - Le **mode «Réfrigération»** permet de stocker et conserver différents types de denrées en fonction de la température préréglée (de 0 à 16 °C).

En préréglant la température entre 0 et 3 °C, vous stockerez les denrées hautement périssables (viande, volailles, charcuterie, ...) ; en préréglant sur 5 °C, vous placerez dans l'appareil tous les autres aliments qui doivent être stocker au réfrigérateur (boissons, fruits, produits laitiers, ...) ; en préréglant une température au delà de 10 °C, vous placerez des aliments tels que les bananes, citrons, ... ou vous pourrez utiliser l'appareil en zone «cave».
- La fonction TURBO/FROSTMATIC peut être sélectionnée selon la finalité et les besoins.
  - La **fonction TURBO/FROSTMATIC** en mode «Réfrigération» convient pour refroidir rapidement dans le compartiment de grandes quantités de denrées.

Dans ce cas, une température de CONSIGNE de +2 °C est automatiquement préréglée. La fonction TURBO/FROSTMATIC s'arrête automatique-ment après 6 heures.
  - La **fonction TURBO/FROSTMATIC** en mode «Congélation» assure une congélation rapide d'aliments frais et protège les denrées déjà stockées contre toute hausse de température indésirable dans le compartiment de congélation. En appuyant sur la touche TURBO/FROSTMATIC, on enclenche la fonction TURBO/FROSTMATIC ; le voyant jaune s'allume. En enfonçant à nouveau la touche TURBO/FROSTMATIC, on peut à tout moment mettre fin à la fonction TURBO/FROSTMATIC : le voyant jaune s'éteint.

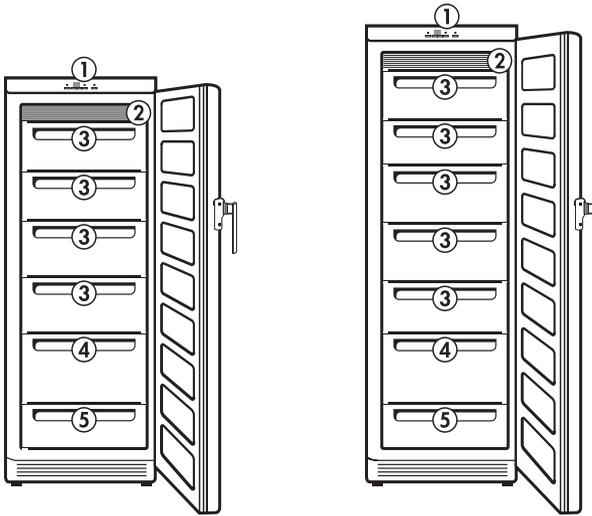
Si la fonction TURBO/FROSTMATIC n'est pas interrompue manuellement, la fonction TURBO/FROSTMATIC est enclenchée automatiquement pour une période de 30 à 51 heures maximum (suivant la quantité d'aliments) avec retour automatique en régime conservation à l'issue de ce laps de temps. Le voyant jaune s'éteint.
- Le **système "sans givre"** (no-frost) permet à la fois de congeler des aliments frais et de stocker des produits déjà congelés à l'air froid. A l'intérieur de l'appareil, un évaporateur refroidit l'air mis en mouvement par un ventilateur et réparti uniformément. Ce flux d'air mis

uniformément en mouvement garantit un climat sec ainsi que de faibles variations et différences de température dans tout l'intérieur de l'appareil. L'humidité contenue dans l'air se dépose sur l'évaporateur sous forme de givre. Dès que cela s'impose, l'évaporateur exécute un dégivrage entièrement automatique. L'eau de condensation est évacuée vers le compresseur situé à l'extérieur et s'évapore sous l'action de la chaleur produite par ce dernier. Par conséquent, l'intérieur de l'appareil et les produits congelés qui y sont stockés restent toujours exempts de givre et de glace. Aucun dégivrage manuel n'est nécessaire.

## Description de l'appareil

### Vue de l'appareil

(Selon le modèle)



- ① Bandeau de commande
- ② Eclairage intérieur
- ③ Tiroirs et/ou abattants
- ④ Tiroir «Maxi»
- ⑤ Tiroir (uniquement pour la conservation)

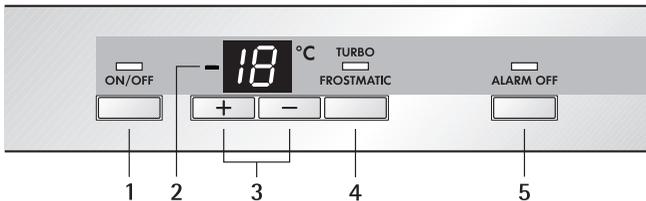
## Accumulateur de froid

(selon le modèle)

Votre appareil est équipé d'un accumulateur à froid. Pour congeler de l'accumulateur à froid veuillez voir chapitre «Avant la première mise en service».

- i** En cas de panne du courant ou de dérangement de l'appareil, le accu à froid prolonge la durée de protection des produits congelés de plusieurs heures s'il est placé dans casier supérieur devant les produits congelés. Le accu à froid peut également être utilisé provisoirement pour refroidir des sacs isothermes.

## Bandeau de commande



- 1 Touche MARCHE/ARRET avec voyant de fonctionnement (vert)
- 2 Indicateur de température
- 3 Touches de réglage de la température
- 4 Touche TURBO/FROSTMATIC avec voyant TURBO/FROSTMATIC (jaune)
- 5 Touche SUPPRESSION ALARME avec voyant ALARME (rouge) (voir chapitre «système de contrôle et d'information»)

## Touches de réglage de la température



Le réglage de la température se fait à l'aide des touches «+» (PLUS CHAUD) et «-» (PLUS FROID).

Les touches sont en relation avec l'indicateur de température.

- Lorsqu'on appuie sur une des deux touches «+» (PLUS CHAUD) ou «-» (PLUS FROID), l'indicateur de température passe de l'affichage de la température REELLE (la température affichée s'allume) à l'affichage de la température de CONSIGNE (la température affichée clignote).
- A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1 °C.
- Si on n'actionne aucune touche, l'indicateur de température affiche à nouveau la température REELLE après un bref délai (env. 5 s).

#### Température de CONSIGNE:

La température qui doit régner dans l'appareil. La température de CONSIGNE est indiquée par des chiffres clignotants.

#### Température REELLE:

L'affichage de température indique la température qui règne momentanément dans l'appareil. La température REELLE est indiquée par des chiffres lumineux fixes.

- i** Lorsque la fonction TURBO/FROSTMATIC est enclenchée, aucun réglage de la température ne peut être effectué.

## Indicateur de température



L'indicateur de température peut afficher plusieurs informations.

- En fonctionnement normal, il affiche la température régnant momentanément dans l'appareil (température REELLE).
- Pendant le réglage de température, la température momentanément réglée s'affiche en clignotant (température de CONSIGNE).
- En mode « Réfrigération », lorsque la fonction TURBO/FROSTMATIC est activée, l'indicateur de température affiche « IC », ce qui signifie Réfrigération intensive (Intensive Cooling).  
En mode « Congélation », lorsque la fonction TURBO/FROSTMATIC est activée, l'indicateur de température affiche la température de congélation réelle. Lorsque l'on appuie sur une touche de sélection de température, l'indicateur affiche « SF » (Super-Frost) pendant 5 secondes. Puis l'indicateur affiche de nouveau la température de congélation réelle.
- Si les aliments congelés ont été décongelés entièrement ou partiellement en raison p. ex. d'une coupure de courant, lorsqu'on actionne la touche SUPPRESSION ALARME, l'indicateur de température indique la température la plus élevée atteinte dans l'appareil lors de la coupure de courant.
- En cas d'anomalie de l'appareil, un carré ou une lettre apparaît dans l'indicateur de température.

## Touche TURBO/FROSTMATIC



En mode « congélation », la fonction TURBO/FROSTMATIC accélère le processus de congélation de produits frais et évite que le produit récemment introduit ne se réchauffe inopinément.

En mode « Réfrigération », la fonction TURBO/FROSTMATIC permet de rapidement réfrigérer des quantités importantes de produits alimentaires, par ex. des boissons ou des salades en vue d'une fête. Dans ce cas, la température NOMINALE est automatiquement réglée sur +2 °C.

1. Appuyer sur la touche TURBO/FROSTMATIC pour activer le fonction TURBO/FROSTMATIC. Le témoin jaune s'allume. En mode « Congélation », l'indicateur de température affiche « SF » pendant 5 secondes. Puis l'indicateur affiche de nouveau la température de congélation réelle du compartiment de congélation. En mode « Réfrigération », l'indicateur de température affiche « IC ». Le compresseur fonctionne en continu.
  2. Une nouvelle pression sur la touche TURBO/FROSTMATIC permet à tout moment de désactiver manuellement la fonction TURBO/FROSTMATIC. Le témoin jaune s'éteint. Si la fonction TURBO/FROSTMATIC n'est pas manuellement désactivée, le système électronique de l'appareil désactive la fonction TURBO/FROSTMATIC au bout de 50 heures en mode « Congélation » et au bout de 6 heures en mode « Réfrigération ». Le témoin jaune s'éteint.
- Attention!** Lorsque la fonction TURBO/FROSTMATIC est enclenchée, la température de CONSIGNE réglée initialement ne peut plus être modifiée.

## Touche SUPPRESSION ALARME



La touche SUPPRESSION ALARME permet de stopper le signal sonore d'alarme, p. ex. l'alarme « porte ouverte » lors d'une introduction ou d'un réagencement prolongé des produits réfrigérés ou congelés.

En cas d'alarme de décongélation, lorsqu'on actionne la touche SUPPRESSION ALARME, l'indicateur de température indique la température la plus élevée atteinte dans l'appareil lors de la coupure de courant.

# Avant la première mise en service



S'il a été transporté debout, laissez l'appareil au repos pendant 30 minutes avant le raccordement au réseau et avant la première mise en service. Après un transport couché, l'appareil doit rester au repos pendant 4 heures avant d'être mis en service, afin que l'huile puisse retourner dans le compresseur. Dans le cas contraire, le compresseur pourrait être endommagé.



1. Nettoyez l'intérieur de l'appareil et tous les équipements avant la première mise en service (voir «Nettoyage et entretien»).
2. Avant la première mise en service, l'appareil doit être correctement installé (voir chapitre «Installation»). Il faut en particulier veiller à ce que la tension et la fréquence du secteur coïncident avec les données de l'appareil.
3. Sortez l'accumulateur à froid de l'appareil.
4. Ne placez l'accumulateur à froid dans un casier ou un tiroir et ne les faire congeler qu'une fois la température de conservation optimale de  $-18\text{ °C}$  atteinte.
5. Au bout d'environ 24 heures, placer l'accumulateur à froid devant dans le casier supérieur.
6. S'il est décongelé, par ex. après un nettoyage de l'appareil, recongelez l'accumulateur à froid de la même manière.

## Mise en service



1. Branchez l'appareil.
2. Enfoncez la touche MARCHE/ARRET. Le voyant vert s'allume. Un signal sonore retentit et l'indicateur d'avertissement rouge clignote pour signaler que la température prescrite n'est pas encore atteinte.
3. Appuyez sur la touche SUPPRESSION ALARME pour arrêter le signal sonore.
4. Réglez la température sur  $-18\text{ °C}$  ou moins (voir section «Réglage de la température»).

**Attention!** Avant d'entreposer des aliments à surgeler, veuillez attendre que la température du compartiment surgélateur ait atteint  $-18\text{ °C}$  et que le voyant rouge soit éteinte.



À la livraison, votre appareil se trouve en mode «Congélation». Si l'appareil a déjà été utilisé, il se met en marche sur le dernier mode de fonctionnement sélectionné lorsqu'il a été éteint.

# Sélection du mode «Congélation» ou «Réfrigération»

Si nécessaire, modifiez le mode de fonctionnement comme suit:

-  1. Maintenez la touche SUPPRESSION ALARME et la touche «-» (PLUS FROID) simultanément enfoncées pendant 5 secondes.
- Lors de la commutation de «Congélation» vers «Réfrigération», «FC» (Freezing -> Cooling) apparaît dans l'indicateur de température, un signal sonore confirme la commutation et l'indicateur de température affiche des chiffres clignotants (température DE CONSIGNE du mode «Réfrigération» 5 °C). Avec les touches de réglage de la température, on peut maintenant préréglager la température désirée pour le mode «Réfrigération».
  - Lors de la commutation de «Réfrigération» vers «Congélation», «CF» (Cooling -> Freezing) apparaît dans l'indicateur de température, un signal sonore confirme la commutation et l'indicateur de température affiche des chiffres clignotants (température DE CONSIGNE du mode «Congélation» -18 °C). Avec les touches de réglage de la température, on peut maintenant préréglager la température désirée pour le mode «Congélation».

 Le mode actuellement sélectionné se reconnaît au fait que les températures peuvent être réglées en dessous ou au-dessus de 0 °C.

2. Régler la température selon le mode de fonctionnement souhaité (voir le paragraphe «Réglage de la température»).

**Attention!** Si l'appareil est utilisé en mode «Congélation»: lors du stockage de denrées à congeler, attendez que la température du compartiment ait atteint -18 °C ou que le voyant ALARME (rouge) s'éteigne.

**Attention!** Si l'appareil est utilisé en mode «Réfrigération» après avoir été employé en mode «Congélation»: lors du stockage de denrées à réfrigérer, attendez que les températures du compartiment soient supérieures à 0 °C.

# Réglage de la température

-  1. Appuyez sur une des touches «+» (PLUS CHAUD) ou «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température change d'affichage et indique par un clignotement la température de CONSIGNE momentanément réglée.
2. Si vous souhaitez une température plus chaude, appuyez sur la touche «+» (PLUS CHAUD). Si vous souhaitez une température plus froide, appuyez sur la touche «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température indique immédiatement le réglage modifié.  
A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1 °C.

 La température de CONSIGNE peut être réglée comme suit:

- Mode «Congélation»: de -15 °C à -24 °C par pas de 1 °C;
- Mode «Réfrigération»: de 0 °C à 16 °C par pas de 1 °C.

Une température de conservation de -18 °C est suffisamment basse.

 Si les touches ne sont plus actionnées après avoir modifié le réglage de la température, l'indicateur de température après un bref délai (env. 5 s) affiche à nouveau la température régnant momentanément dans le congélateur (température REELLE). L'indicateur passe par des chiffres clignotants à des chiffres lumineux fixes.

**Important!** Veuillez contrôler régulièrement le respect de la température de stockage à l'aide du voyant rouge ALARME et de l'indicateur de température.

## Conseils pour économiser l'énergie

- Ne pas disposez l'appareil à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne plus fréquemment et plus longtemps.
- Assurez une ventilation et une aération suffisantes au socle et au dos de l'appareil. Ne jamais obstruez les ouvertures de ventilation.
- Ne pas placez d'aliments chauds dans l'appareil. Attendre que les aliments chauds soient refroidis.
- Ne pas laissez la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Ne pas réglez la température plus froid que nécessaire.
- Placez les aliments congelés dans le réfrigérateur pour les décongeler. Le froid accumulé dans les aliments congelés sera ainsi utilisé pour refroidir le réfrigérateur.
- Le condenseur au dos de l'appareil doit toujours être propre.

## Arrêt de l'appareil

Pour protéger les produits congelés, l'appareil possède une protection contre les mises à l'arrêt fortuites (protection contre les enfants).

-  1. Pour mettre hors service l'appareil, maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant env. 1 seconde. L'affichage de température effectue un décompte de «3» à «1». Lorsqu'il atteint «1», le compartiment se met hors service. L'affichage de température s'éteint.

 L'alimentation électrique n'est complètement interrompue que lorsque la prise mâle de l'appareil est débranchée.

### Indication:

L'appareil ne peut être mis ni en service ni hors service lorsque la prise est retirée ou en l'absence de tension d'alimentation.

Après raccordement au réseau électrique, l'appareil redémarre en prenant en compte les dernières données sélectionnées avant la coupure de courant.

### En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

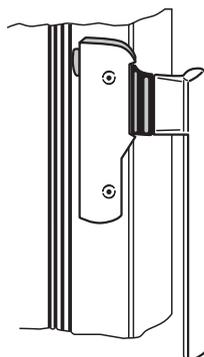
-  1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pendant env. 1 seconde (voir ci-dessus).
- 2. Débranchez et videz l'appareil.
- 3. Nettoyez soigneusement l'appareil (voir «Nettoyage et entretien»).
- 4. Maintenez la porte entrouverte pendant toute la durée de non-utilisation.

 Lors d'une nouvelle mise en service, l'appareil démarre dans le mode de fonctionnement sélectionné avant la mise hors tension.

## Ouverture de la porte

Lors de la fermeture de la porte (appareil en marche) celle-ci ne pourra éventuellement pas être réouverte immédiatement en raison de la dépression produite, qui maintient la porte fermée jusqu'à ce que la pression soit équilibrée. La porte peut de nouveau être ouverte au bout de quelques minutes.

Selon le modèle de l'appareil celui-ci est équipé d'un poignée « QUICK ». Ce mécanisme d'ouverture intégré à la poignée vous permet d'ouvrir facilement la porte et à tout moment contrairement à un système d'ouverture classique.



# Système de contrôle et d'information

Le système de contrôle et d'information se compose de l'indicateur de température et du signal sonore et visuel du voyant rouge alarme.

Le système avertit :

- lors de la mise en route de l'appareil (tant que la température de conservation n'est pas encore atteinte) ;
- lorsque la porte de l'appareil reste ouverte pendant plus d'env. 80 secondes (en mode «Congélation») ou lorsque la porte de l'appareil reste ouverte pendant plus d'env. 5 minutes (en mode «Réfrigération»);
- lorsque la température à l'intérieur du compartiment est trop élevée (uniquement en mode «Congélation»);
- en cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil.

## Alarme «Porte ouverte»

Le voyant rouge clignote et un signal sonore retentit également lorsque la porte reste ouverte pendant plus d'env. 80 secondes (en mode «Congélation»); ou lorsque la porte de l'appareil reste ouverte pendant plus d'env. 5 minutes (en mode «Réfrigération»).

Si une durée supérieure est nécessaire pour garnir ou ranger l'appareil, le signal sonore peut être coupé pour 80 secondes (en mode «Congélation») ou pour 5 minutes (en mode «Réfrigération») en actionnant la touche SUPPRESSION ALARME.

Le voyant rouge s'éteint lorsqu'on ferme la porte.

## Avertissement température

(uniquement en mode «Congélation»)

Le voyant ALARME rouge clignote et un signal sonore retentit dès que la température dans le compartiment congélateur monte au-delà de -11 °C.

Si la température à l'intérieur de l'appareil remonte cela peut éventuellement être dû aux causes suivantes :

- ouverture fréquente ou prolongée de la porte ;
- congélation de quantités importantes d'aliments frais ;
- une haute température ambiante
- anomalie de l'appareil.

-  1. Avec la touche SUPPRESSION ALARME, vous pouvez arrêter le signal sonore.

L'indicateur de température pour le compartiment congélateur affiche la température la plus élevée qui a été atteinte dans le compartiment congélateur pendant l'alarme de température. Après env. 5 secondes, l'indicateur de température revient à la température réelle dans le compartiment congélateur. Le voyant rouge se désenclenche dès que la température descend au-dessous de  $-11^{\circ}\text{C}$ .

## Mémorisation de la température

-  Tant que la température actuelle du compartiment congélateur est supérieure à  $-11^{\circ}\text{C}$ , la température la plus élevée qui a été atteinte dans le compartiment congélateur durant l'alarme de température reste mémorisée et peut être rappelée à l'aide de la touche SUPPRESSION ALARME.

Lorsque la température du congélateur descend au-dessous de  $-11^{\circ}\text{C}$  sans que la touche SUPPRESSION ALARME n'ait été activée, le signal se désenclenche automatiquement. Le voyant rouge et l'indicateur de température continuent de clignoter.

Si on appuie maintenant sur la touche SUPPRESSION ALARME, le voyant ALARME rouge s'éteint. De plus, l'indicateur de température indique pendant cinq secondes la température la plus élevée atteinte par les aliments congelés. Ensuite, l'indicateur revient à la température actuelle du compartiment congélateur. La température la plus élevée qui était mémorisée est maintenant effacée.

**Avertissement!** Si une décongélation ou un début de décongélation est constatée, vérifiez la qualité des aliments et si ceux-ci peuvent être consommés.

## Anomalies de fonctionnement

Si l'électronique de l'appareil a détecté une anomalie technique qui empêche de mesurer la température réelle, un carré ou bien une lettre apparaît dans l'indicateur de température et le voyant rouge clignote. L'appareil fonctionne avec un programme de secours.

# Congélation

(uniquement en mode «Congélation»)

Outre le tiroir inférieur, qui ne sert qu'au stockage, tous les autres tiroirs et/ou abattants conviennent pour la congélation des petites quantités d'aliments.

Les deux compartiments supérieurs sont les plus adéquats pour congeler de grandes quantités d'aliments.

## Attention!

- Avant de congeler des aliments, la température REELLE dans le congélateur doit être de -18 °C ou inférieure.
- Observez la capacité de congélation indiquée sur la plaque signalétique. La capacité de congélation est la quantité maximale de produits frais qu'il est possible de congeler en 24 heures. Si la congélation est effectuée sur plusieurs jours d'affilée, ne congeler que 2/3 à 3/4 de la quantité indiquée sur la plaque signalétique.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.
- Lors de la congélation de grandes quantités d'aliments, placer l'accu à froid congelé à l'avant dans le tiroir supérieur du compartiment de congélation.
- Les aliments décongelés sans autre transformation (préparation de plats finis) ne doivent jamais être congelés une seconde fois.

 1. Pour l'utilisation de la capacité de congélation maximale, actionnez la touche TURBO/FROSTMATIC 24 heures avant la congélation. 4 à 6 heures suffisent pour des quantités inférieures. L'indicateur jaune s'allume.

 Il n'est pas nécessaire d'actionner la touche TURBO/FROSTMATIC pour les quantités qui n'excèdent pas 3 kg.

2. Emballez hermétiquement tous les aliments avant de les congeler pour les empêcher de dessécher, de perdre leur goût et pour éviter que le goût ne soit transmis à d'autres aliments congelés.

**Caution!** Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains mouillées. Les mains pourraient y rester collées sous l'effet du froid.

3. Placez les aliments emballés dans les casiers ou tiroirs. Les produits non congelés ne doivent pas entrer en contact avec les produits déjà congelés pour éviter que ceux-ci ne commencent à décongeler.

 L'électronique de l'appareil coupe automatiquement la fonction TURBO/FROSTMATIC après env. 50 heures. Le voyant jaune s'éteint. Vous pouvez interrompre manuellement la fonction TURBO/FROSTMATIC en appuyant à nouveau sur la touche TURBO/FROSTMATIC.

**Conseils:**

- Pour l'emballage des aliments à congeler, utilisez :
  - des sacs et films de congélation en polyéthylène,
  - des boîtes spéciales pour aliments congelés,
  - du papier aluminium extra fort.
- Pour la fermeture des sacs et films, utilisez: des pinces en plastique, des élastiques ou des rubans adhésifs.
- Avant la fermeture, chasser l'air des sacs et films car l'air favorise le dessèchement des produits congelés.
- Formez des petits paquets plats, dont la congélation est plus rapide.
- Ne remplissez pas les boîtes spéciales à ras bord de pâte ou de liquide en raison de la dilatation qui se produit lors de la congélation.

**Remarque pour les services de contrôle :**

Les plans d'empilement pour la détermination de la capacité de congélation ou du temps de réchauffement peuvent être demandés directement au fabricant.

## Conservation de produits congelés

**Attention!** Avant de stocker le congélateur pour la première fois avec des produits congelés, attendez que  $-18\text{ °C}$  s'affiche sur l'indicateur de température.

- Conservez uniquement des aliments congelés emballés pour éviter qu'ils ne se dessèchent, qu'ils ne perdent leur goût ou que le goût ne passe à d'autres produits.
- Observez la durée de conservation ou la date limite de conservation des produits congelés.



Placez si possible les produits congelés triés par catégories dans les casiers/tiroirs. Ceci permet d'avoir une meilleure vue d'ensemble, évite les ouvertures prolongées de la porte et économise l'énergie.



Une température de conservation de  $-18\text{ °C}$  est suffisamment basse.

## Préparer des glaçons

1. Remplissez le bac à glaçons aux  $\frac{3}{4}$  d'eau froide, placez-le dans un tiroir et laissez l'eau se congeler.
2. Pour sortir les glaçons, déformer le bac à glaçons ou le passer rapidement sous l'eau courante.

**Attention!** Si le bac à glaçons est collé par la glace, ne jamais le décoller avec des objets pointus ou coupants. Utiliser un manche de cuiller ou autre.

## Symboles de produits congelés/Calendrier de congélation

(pas sur tous les modèles)

- Les symboles qui figurent sur les volets des casiers correspondent à différents types de produits.



- Les chiffres indiquent la durée de conservation en mois du type correspondant de produit. La durée de conservation supérieure ou inférieure est valable en fonction de la qualité des aliments et du traitement qu'ils ont subi avant la congélation. La valeur inférieure s'applique toujours aux aliments contenant un fort pourcentage de graisse.

## Chargement maximal

Pour stocker de plus grandes quantités ou un aliment à congeler volumineux, vous pouvez enlever des tiroirs (à l'exception du tiroir inférieur) et poser l'aliment à congeler directement sur les grilles de dépôt. Lorsque les tiroirs sont enlevés, l'aliment à congeler ne doit pas dépasser du bord avant de la grille de dépôt.

# Réfrigération

Le mode «Réfrigération» permet de stocker et conserver différents types de denrées en fonction de la température préréglée (de 0 à 16 °C).



Les tiroirs de l'appareil peuvent être enlevés individuellement. Cette possibilité s'avère particulièrement intéressante lorsque, de par sa taille, le produit réfrigéré à stocker est trop volumineux. Les tiroirs peuvent également être remplacés par des clayettes. Les clayettes peuvent être obtenues en option chez votre magasin vendeur.

## Préréglage de la température entre 0 et 3 °C

En préréglant la température entre 0 et 3 °C, vous stockerez les denrées hautement périssables (viande, volailles, charcuterie, ...).

Ce préréglage garantit des conditions de stockage optimale des aliments frais.

- Les aliments suivants conviennent pour ce type de réfrigération :
  - viande et charcuterie
  - volaille fraîche
  - poisson frais
  - lait, beurre, fromage blanc
  - baies, fruits et légumes
- Les aliments suivants ne conviennent pas :
  - fruits sensibles au froid tels que bananes, papayes, fruits de la passion, avocats et agrumes;
  - légumes sensibles au froid tels que piments, cornichons, courgettes, aubergines, pommes de terre et tomates;
  - fruits et légumes qui doivent encore mûrir (p. ex. poires).
- Tous les aliments doivent être emballés avant de les introduire dans l'appareil. De cette manière, l'arôme, l'humidité et la couleur sont conservés plus longtemps.
- Pour l'emballage, utiliser :
  - des sacs et films de conservation des aliments en polyéthylène
  - des récipients en plastique obturables
  - du papier aluminium.

## Préréglage de la température sur 5 °C

En préréglant sur 5 °C, vous placerez dans l'appareil tous les autres aliments qui doivent être stocker au réfrigérateur (boissons, fruits, produits laitiers, ...).

- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter les échanges de bactéries entre aliments et un dessèchement.
- Pour l'emballage, utilisez:
  - des sacs et films de conservation des aliments en polyéthylène
  - des récipients en plastique avec couvercle
  - des sacs en plastique spéciaux fermés par un élastique
  - du papier aluminium.

## Préréglage de la température au delà de 10 °C ou zone «cave»

En préréglant une température au delà de 10 °C, vous placerez des aliments tels que les bananes, citrons, ... ou vous pourrez utiliser l'appareil en zone «cave».

## Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil, y compris les équipements intérieurs.



### Attention!

- L'appareil ne doit pas être branché au réseau électrique pendant le nettoyage. Risque de choc électrique ! Avant le nettoyage, mettre l'appareil à l'arrêt et débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible.
- Ne jamais nettoyer l'appareil au jet de vapeur. L'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques, risque de choc électrique ! La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant la remise en marche.
- Le dégivrage s'effectue automatiquement. Ne utilisez pas d'autre dispositif mécanique ni autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage.

**Attention!**

- Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent agresser les pièces en plastique, par ex.
  - le jus d'écorce de citron ou d'orange ;
  - l'acide butyrique ;
  - les produits de nettoyage contenant de l'acide acétique.
 Les substances de ce type ne doivent pas être mises en contact avec les éléments constitutifs de l'appareil.

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.

-  1. Appuyez sur la touche TURBO/FROSTMATIC 12 heures avant d'effectuer le nettoyage pour assurer une réserve de froid (une baisse de température des aliments).

**Avvertissement!** Ne touchez pas les produits congelés avec des mains mouillées. Les mains pourraient y rester collées sous l'effet du froid.

2. Enlevez les aliments refroidis et surgelés. Enveloppez les aliments surgelés dans plusieurs couches de papier journal. Entreposez le tout couvert dans un endroit frais.
3. Arrêtez l'appareil. Maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant 2 secondes.
4. Débranchez la fiche secteur ou déconnectez ou dévissez le fusible.
5. Nettoyez l'appareil y compris les équipements intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Ajoutez éventuellement un peu de produit usuel pour la vaisselle.
6. Essuyez ensuite avec de l'eau pure et sécher.
7. Vérifiez et nettoyez régulièrement les fermetures magnétiques de la porte.



Les dépôts de poussière sur le condenseur augmentent la consommation d'énergie. Par conséquent, nettoyez prudemment le condenseur à l'arrière de l'appareil avec une brosse souple ou un aspirateur une fois par an.

8. Lorsque tout est sec, remettez l'appareil en marche.

# Que faire si ...

## En cas d'anomalie de fonctionnement

La fabrication de votre appareil a fait l'objet de nombreuses vérifications. Cependant, si vous constatez une anomalie de fonctionnement, consultez le tableau ci-dessous avant d'appeler le service après vente.



**Attention !** Les réparations de l'appareil frigorifique doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié. Les réparations non effectuées dans les règles de l'art représentent une source importante de danger pour l'utilisateur. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Symptômes	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas, l'indicateur de température est éteint.	L'appareil n'est pas en fonctionnement.	Mettez l'appareil en marche.
	La prise n'est pas branchée.	Branchez la prise.
	Le fusible a disjoncté ou est défectueux.	Vérifiez le fusible, remplacez-le le cas échéant.
	La prise murale est défectueuse.	Les anomalies du réseau électrique doivent être résolus par votre électricien.
Le voyant d'avertissement rouge clignote, l'indicateur de température affiche moins de -11 °C, la porte est fermée.	Avertissement température. Les aliments congelés se sont réchauffés au point d'être partiellement ou complètement décongelés.	Veuillez consulter le chapitre «Système de contrôle et d'information».
Le voyant d'avertissement rouge clignote, l'indicateur de température affiche plus de -11 °C, la porte est fermée.	Avertissement température. Les aliments congelés se sont réchauffés au point d'être partiellement ou complètement décongelés.	Veuillez consulter le chapitre «Système de contrôle et d'information».
Le voyant rouge clignote, l'indicateur de température affiche un carré ou une lettre.	Il y a une anomalie de fonctionnement.	Veuillez noter l'anomalie affichée et faites appel au service après-vente. N'ouvrez plus la porte de l'appareil.

Symptômes	Cause possible	Solution
La température de réfrigération est trop élevée.	La température sélectionnée est trop basse.	Sélectionner provisoirement une température plus élevée.
La température à l'intérieur du congélateur est trop chaude.	La température est mal réglée.	Voir «Réglage de la température».
	La porte est restée longtemps ouverte.	Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
	Au cours des dernières 24 heures, des quantités importantes d'aliments chauds ou des produits frais ont été placés dans l'appareil.	Actionnez la touche TURBO/FROSTMATIC.
	L'appareil est placé à côté d'une source de chaleur.	Voir «Emplacement».
Forte formation de givre dans l'appareil ainsi qu'éventuellement sur le joint de la porte.	Le joint de la porte n'est pas étanche (éventuellement après un déplacement de la butée de la porte).	Aux endroits non hermétiques, chauffez prudemment le joint de la porte avec un sèche-cheveux (pas plus chaud qu'environ 50 °C). En même temps, formez manuellement le joint chauffé de la porte de manière à ce qu'il soit de nouveau bien en contact.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas	L'ampoule est défectueuse.	Voir, dans le présent chapitre, «Remplacement de l'ampoule d'éclairage».
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas de niveau.	Réajustez les pieds réglables à l'avant.
	L'appareil n'est pas installé contre une cloison résonnante ou trop près des meubles.	Installez correctement l'appareil.

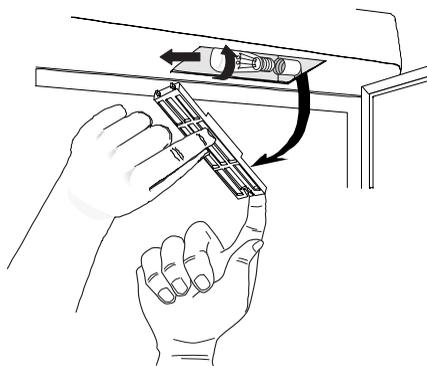
Symptômes	Cause possible	Solution
Après avoir appuyé sur la touche TURBO/FROSTMA-TIC ou après avoir modifié le réglage de la température, le compresseur ne se met pas en marche immédiatement.	Ceci est normal, il ne s'agit pas d'une anomalie.	Le compresseur se met en marche de lui même au bout d'un certain temps.
Seules des valeurs de température supérieures à 0 °C peuvent être réglées bien que l'appareil doit être utilisé comme congélateur.	L'appareil est réglé en mode «Réfrigération».	Sélectionnez le mode «Congélation». Pour ce faire, consultez le paragraphe «Sélection du mode Congélation ou Réfrigération».
Seules des valeurs de température inférieures à 0 °C peuvent être réglées bien que l'appareil doit être utilisé comme réfrigérateur.	L'appareil est réglé en mode «Congélation».	Sélectionnez le mode «Réfrigération». Pour ce faire, consultez le paragraphe «Sélection du mode Congélation ou Réfrigération».

## Remplacement de l'ampoule d'éclairage

 **Attention ! Avant de procéder au remplacement de l'ampoule d'éclairage, débranchez l'appareil.**

Caractéristiques de l'ampoule: 220 à 240 V, max. 25 W, douille: E 14

-  1. Pour mettre l'appareil à l'arrêt, maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant 1 seconde.
2. Débranchez la prise.
3. Pour remplacer de l'ampoule veuillez enfoncer la grille de couverture et tirez-la par le bas comme indiqué sur la figure.
4. Remplacez l'ampoule défectueuse.
5. Remettez la grille de couverture.



## Bruits de fonctionnement

Les bruits suivants sont typiques des appareils frigorifiques :

- **Cliquetis**

Chaque mise en marche ou à l'arrêt du compresseur s'accompagne d'un cliquetis.

- **Bourdonnement**

Le fonctionnement du compresseur s'accompagne d'un bourdonnement audible.

- **Gargouillement/clapotis**

Lorsque le frigorigène pénètre dans des tubes fins, un gargouillement ou un clapotis est audible. Ce bruit reste audible brièvement après l'arrêt du compresseur.

- **Bruits de fonctionnement**

Le ventilateur produit des courants d'air susceptibles de provoquer des bruits de fonctionnement.

## Règlements, normes, directives

L'appareil frigorifique est destiné à un usage domestique et a été fabriqué en respect des normes s'appliquant à ce type d'appareils. La fabrication tient en particulier compte des mesures prévues par la loi allemande sur la sécurité des appareils (GSG), le règlement préventif contre les accidents pour les installations frigorifiques (VBG 20) et les dispositions de l'union des électrotechniciens allemands (VDE). L'étanchéité du circuit frigorifique a été contrôlée.



Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

– 73/23/CEE du 19.2.1973 – Directive sur les basses tensions

– 89/336/CEE du 3.5.1989

(y compris la directive de modification 92/31/CEE) – Directive de CEM

## Terminologie spécifique

- **Frigorigène**

Les liquides qui peuvent servir à produire du froid sont appelés frigorigènes. Leur point d'ébullition est relativement bas, au point que la chaleur des aliments stockés dans l'appareil peut amener le frigorigène à bouillir ou à s'évaporer.

- **Circuit frigorifique**

Circuit fermé qui renferme le frigorigène. Le circuit frigorifique se compose principalement d'un évaporateur, d'un compresseur, d'un condenseur et de conduites.

- **Évaporateur**

Le frigorigène s'évapore dans l'évaporateur. Cette chaleur est extraite de l'intérieur de l'appareil qui ainsi se refroidit. Comme tous les liquides, le frigorigène nécessite de la chaleur pour s'évaporer. C'est pourquoi l'évaporateur est disposé à l'intérieur de l'appareil.

- **Compresseur**

Le compresseur ressemble à un petit tonneau. Il est actionné par un moteur électrique incorporé et est logé à l'arrière, au niveau du socle de l'appareil. La tâche du compresseur consiste à soutirer de l'évaporateur le frigorigène sous forme de vapeur, à le compresser et à le transmettre au condenseur.

- **Condenseur**

Le condenseur se présente le plus souvent sous la forme d'une grille. Le frigorigène compressé par le compresseur est liquéfié dans le condenseur. Ce processus dégage une chaleur qui est transmise à l'air environnant par la surface du condenseur. C'est pourquoi le condenseur est placé à l'extérieur, le plus souvent au dos de l'appareil.

## Service après vente

Si le présent mode d'emploi ne contient pas le remède à un dérangement, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après vente. Les adresses et numéros de téléphone figurent dans le cahier joint «Conditions de garantie/Service après vente».

Préparer les pièces de rechange permet d'éviter les déplacements inutiles et de réduire les frais. Par conséquent, merci d'indiquer les caractéristiques suivantes de votre appareil :

- Désignation du modèle 
- Numéro de produit (PNC) 
- Numéro de fabrication (S-No.) 

Ces indications figurent sur la plaque signalétique à gauche, à l'intérieur de l'appareil. Nous vous conseillons de noter ces indications ici afin de les avoir rapidement à portée de la main.

**Remarque :** Les recours non justifiés au service après vente sont payants même au cours de la période de garantie.

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

818 36 12 – 01/2 – 0705

Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications  
Wijzigingen voorbehouden  
Subject to change without notice